

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Черкасов С.А.

**Рабочая программа дисциплины (модуля)**  
**Английский язык в светском и каноническом праве**

Читающее подразделение **Кафедра церковной истории и церковного права**  
 Направление **48.04.01 Теология**  
 Направленность **Православная теология. Каноническое право**  
 Квалификация **Магистр**  
 Форма обучения **очная**  
 Общая трудоемкость **6 з.е.**

**Распределение часов дисциплины и форм промежуточной аттестации по семестрам**

| Семестр | Зачётные единицы | Распределение часов |        |              |              |                        |                                                        |          | Формы промежуточной аттестации |
|---------|------------------|---------------------|--------|--------------|--------------|------------------------|--------------------------------------------------------|----------|--------------------------------|
|         |                  | Всего               | Лекции | Лабораторные | Практические | Самостоятельная работа | Контактная работа в период практики и (или) аттестации | Контроль |                                |
| 1       | 6                | 216                 | 28     | 0            | 36           | 144                    | 0,3                                                    | 7,7      | Экзамен                        |

Программу составил(и):

, *Гусев Андрей Вячеславович* \_\_\_\_\_

Рабочая программа дисциплины

**Английский язык в светском и каноническом праве**

разработана в соответствии с церковным образовательным стандартом

составлена на основании учебного плана:

направление: 48.04.01 Теология

направленность: «Православная теология. Каноническое право»

## 1. Общая информация об учебной дисциплине

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) составлена на основании церковного образовательного стандарта по направлению подготовки 48.04.01 Теология с учетом специфики профиля программы – «Православная теология. Каноническое право».

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы:

|                     |                                           |
|---------------------|-------------------------------------------|
| Направление:        | 48.04.01 Теология                         |
| Направленность:     | Православная теология. Каноническое право |
| Блок:               | Дисциплины (модули)                       |
| Общая трудоемкость: | 6 з.е. (216 акад. час.).                  |

## 2. Цель освоения дисциплины

Цель дисциплины: формирование компетенций, предусмотренных настоящей рабочей программой дисциплины.

## 3. Компетенции, результаты обучения по дисциплине (знания, умения, практические навыки, формируемые в процессе освоения дисциплины) и индикаторы их формирования

В результате освоения дисциплины обучающийся должен овладеть компетенциями:

**УК-4** - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

**ОПК-4** - Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии

### ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

**УК-4 : Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

**УК-4.1 : Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии**

**Знать:**

- Правила фонетики, морфологии, синтаксиса, грамматики английского языка, религиозную, общекультурную и юридическую терминологию на английском языке

**Уметь:**

- Грамотно, логически выстроено излагать результаты научного исследования в письменной и устной формах на английском иностранном языках

**Владеть:**

- Навыками эффективной письменной и устной коммуникации на английском языке

**УК-4.2 : Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе**

**Знать:**

- Стилистические особенности представления результатов научно-исследовательской деятельности в устной и письменной форме на английском языке

**Уметь:**

- Ясно и убедительно публично представлять результаты своей работы, а также взаимодействовать с коллегами и аргументированно отстаивать свою позицию в научной дискуссии на английском языке

**ОПК-4 : Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии**

### **ОПК-4.3 : Способен осуществлять профессиональную коммуникацию**

#### **Знать:**

- Методы и технологии профессиональной коммуникации на английском языке

#### **Уметь:**

- Излагать и защищать свою точку зрения, с уважением относиться к иной точке зрения

#### **Владеть:**

- Стратегиями представления информации и профессиональной коммуникации на английском языке

### **В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен**

#### **Знать:**

- Правила фонетики, морфологии, синтаксиса, грамматики английского языка, религиозную, общекультурную и юридическую терминологию на английском языке
- Стилистические особенности представления результатов научно-исследовательской деятельности в устной и письменной форме на английском языке
- Методы и технологии профессиональной коммуникации на английском языке

#### **Уметь:**

- Грамотно, логически выстроено излагать результаты научного исследования в письменной и устной формах на английском иностранном языках
- Ясно и убедительно публично представлять результаты своей работы, а также взаимодействовать с коллегами и аргументированно отстаивать свою позицию в научной дискуссии на английском языке
- Излагать и защищать свою точку зрения, с уважением относиться к иной точке зрения

#### **Владеть:**

- Навыками эффективной письменной и устной коммуникации на английском языке
- Стратегиями представления информации и профессиональной коммуникации на английском языке

## **4. Взаимосвязь изучаемой дисциплины с дисциплинами Учебного плана**

| <b>Вид взаимосвязи</b>                              | <b>Дисциплины учебного плана</b>                                                                                                     | <b>Индикаторы</b>                                                                                           | <b>Семестр обучения</b> |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Является основой для изучения последующих дисциплин | Научно-исследовательский семинар "Актуальные междисциплинарные исследования в области юриспруденции, теологии и канонического права" | ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-2.1                                                                                   | 2 семестр               |
| Является основой для изучения последующих дисциплин | Актуальные проблемы канонического права                                                                                              | ОПК-2.1, ОПК-4.1, УК-6.1, УК-6.2                                                                            | 3 семестр               |
| Является основой для изучения последующих дисциплин | Брачное право Русской Православной Церкви                                                                                            | ОПК-2.1, ОПК-2.2, ОПК-4.1, ОПК-4.2                                                                          | 3 семестр               |
| Является основой для изучения последующих дисциплин | Производственная практика, преддипломная практика                                                                                    | ПК-1.1, ПК-1.2, ПК-1.3, УК-2.1, УК-2.2, УК-4.1, УК-4.2, ОПК-2.1, ОПК-3.1, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3, УК-6.2 | 4 семестр               |

## 5. Структура и содержание дисциплины

При проведении учебных занятий организация обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений и лидерских качеств.

| Код занятия                                                 | Наименование разделов и тем /вид занятия/                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Сем. | Часов | Компетенции |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------------|
| <b>1. Введение в дисциплину</b>                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |       |             |
| 1.1                                                         | <b>Методика изучения английского языка (Лек).</b> Ознакомление обучающихся с программой дисциплины и формами отчетности. Методика изучения английского языка (работа с грамматикой, профессиональной лексикой, развитие навыков письменной и устной коммуникации). Онлайн-ресурсы и базы данных, рекомендуемые для использования в ходе изучения английского языка                                                                                                                                                                                           | 1    | 2     | УК-4.1      |
| 1.2                                                         | <b>Выполнение тестов (Пр).</b> Выполнение входного тестирования с целью определения уровня владения английским языком у обучающихся                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1    | 2     | УК-4.1      |
| 1.3                                                         | <b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1    | 2     | УК-4.1      |
| <b>2. Профессиональная лексика в каноническом праве (1)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |       |             |
| 2.1                                                         | <b>Каноническое право как исследовательское направление в англоязычных университетах (Лек).</b> Ведущие англоязычные университеты, осуществляющие подготовку по каноническому праву (University of Notre Dame, Catholic University of America, Boston School of Theology). Богословские дисциплины, связанные с изучением канонического права                                                                                                                                                                                                                | 1    | 2     | УК-4.1      |
| 2.2                                                         | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации:<br>1. Грамматический и лексический анализ аннотаций двух дисциплин, связанных с каноническим правом, перевод аннотаций на русский язык;<br>2. Глагол в английском языке: основные характеристики, система времен в английском языке                                                                                                                                                                                        | 1    | 2     | УК-4.1      |
| 2.3                                                         | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> 1. Проанализировать значение словам "canon" и однокоренных с ним слов на основании словарных статей в двух англоязычных толковых словарях (Merriam-Webster's Dictionary, Oxford Advanced Learner's Dictionary). Какие значения имеет слово "canon"? Какие значения относятся к области канонического права и могут использоваться в текстах церковно-правовой тематики?<br><br>2. Выполнение грамматических упражнений по теме Present Simple.<br><br>3. Повторение форм неправильных глаголов в английском языке. | 1    | 6     | УК-4.1      |

| 3. Профессиональная лексика в каноническом праве (2) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |                         |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-------------------------|
| 3.1                                                  | <b>Каноническое право как направление издательской деятельности англоязычных университетов (Лек).</b> Обзор важнейших издательских проектов англоязычных университетов, относящихся к области канонического права и проблематике правового регулирования религиозной сферы                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 | 2 | УК-4.1                  |
| 3.2                                                  | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации: 1. Презентация выполненного домашнего задания 2. Глагол в английском языке. Отработка сложных случаев использования Present Continuous и Present Perfect, в том числе в академических текстах                                                                                                                                                                                                                                               | 1 | 2 | УК-4.1, УК-4.2          |
| 3.3                                                  | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> 1. Познакомиться с книгами, которые изданы в Cambridge University Press в рамках серии «Law and Christianity». Посмотреть, каким вопросам в целом посвящены книги. Выбрать одну книгу и прочитать ее описание. Подготовить сообщение продолжительностью до 5 минут, посвященное выбранной книге. В сообщении отразить содержание книги и релевантность ее проблематики для Русской Православной Церкви. 2. Выполнение грамматических упражнений, направленных на отработку употребления времен Present Continuous и Present Perfect | 1 | 6 | УК-4.1, УК-4.2          |
| 4. Профессиональная лексика в каноническом праве (3) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |                         |
| 4.1                                                  | <b>Религиозная проблематика в правозащитной деятельности (Лек).</b> Обзор актов международного права, гарантирующие фундаментальные права и свободы в области религии. Religious Liberty Initiative, реализуемая университетом Нотр-Дам, как пример правовой защиты религиозных прав и свобод                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 | 2 | УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.3 |
| 4.2                                                  | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> 1. Работа с видео-презентацией проекта "Religious Liberty Initiative", реализуемого университетом Нотр-Дам. Проработка лексики, которая используется в видеоролике. 2. Составить письменно 10 предложений, в которых используется лексика из видеоролика. В предложениях нужно использовать изученные времена: Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Past Simple. 3. Выполнение грамматических упражнений, направленных на отработку употребления времен Present Continuous и Present Perfect                        | 1 | 6 | ОПК-4.3                 |

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |   |                         |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-------------------------|
| 4.3                                                         | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации: 1. Глагол в английском языке. Отработка сложных случаев использования Present Continuous и Present Perfect, в том числе в академических текстах. 2. Разбор видео-презентацией проекта "Religious Liberty Initiative"                                                                                                                                            | 1 | 2 | УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.3 |
| <b>5. Профессиональная лексика в каноническом праве (4)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |   |                         |
| 5.1                                                         | <b>Религиозная проблематика в судебной практике. Международно-правовая защита религиозных прав и свобод (Лек).</b> Обзор ключевых международно-правовых механизмов защиты религиозных прав и свобод. Акты международного права по вопросам защиты религиозных прав и свобод                                                                                                                                                                                                                       | 1 | 2 | УК-4.1                  |
| 5.2                                                         | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации: 1. Глагол в английском языке. отработка сложных случаев образования будущего времени с помощью will и shall (=Future Simple).                                                                                                                                                                                                                                      | 1 | 4 | УК-4.1                  |
| 5.3                                                         | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Анализ судебного дела "Payne-Elliott v. Archdiocese of Indianapolis" на основании материалов, опубликованных на сайте проекта "Religious Liberty Initiative". Задание включает следующие этапы: 1) прочитать обзор судебного дела; 2) сделать конспект аргументы сторон; 3) ответить на вопросы: в чем состоит суть проблемы, послужившей причиной для подачи иска? насколько убедительны отсылки к каноническому праву, приведенных в документах суда? | 1 | 8 | УК-4.1                  |
| 5.4                                                         | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Анализ судебного дела "Payne-Elliott v. Archdiocese of Indianapolis" на основании его предварительной проработки студентами в рамках выполнения домашнего задания                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 | 2 | УК-4.2, ОПК-4.3         |
| <b>6. Профессиональная лексика в каноническом праве (5)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |   |                         |
| 6.1                                                         | <b>Особенности перевода юридической терминологии на английский язык (Лек).</b> Публикации переводов Федерального закона "О свободе совести и о религиозных объединениях" на английский язык. Сложные случаи перевода терминологии, отражающей реалии российской правовой системы                                                                                                                                                                                                                  | 1 | 2 | УК-4.1                  |

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |   |                 |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-----------------|
| 6.2                                                         | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации: 1. Глагол в английском языке. Отработка моделей образования будущего времени в английском языке. 2. Работа с английским переводом Федерального закона "О свободе совести и о религиозных объединениях". Необходимо проанализировать, каким образом переведены на английский язык ключевые термины данного закона. Насколько предложенные варианты перевода корректны? | 1 | 8 | УК-4.1          |
| 6.3                                                         | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Разбор перевода Федерального закона "О свободе совести и о религиозных объединениях на английский язык" на английский язык. Анализ профессиональной лексики                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 | 2 | УК-4.2, ОПК-4.3 |
| 6.4                                                         | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Выполнение задания в рамках подготовки итогового проекта по дисциплине, который представляется в рамках промежуточной аттестации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 | 4 | УК-4.2, ОПК-4.3 |
| <b>7. Профессиональная лексика в каноническом праве (б)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |   |                 |
| 7.1                                                         | <b>Каноническое право как учебная дисциплина в англоязычных университетах (Лек).</b> Юридическая профессия. Профессиональные сферы, требующие компетенций в области канонического права                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 | 2 | УК-4.1          |
| 7.2                                                         | <b>Терминология православного канонического права (Лек).</b> Ключевые термины, встречающиеся в канонических текстах (церковная иерархия, виды церковных наказаний, церковное устройство, церковный суд)                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 | 2 | УК-4.1          |
| 7.3                                                         | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Выполнение задания в рамках подготовки итогового проекта по дисциплине, который представляется в рамках промежуточной аттестации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 | 8 | УК-4.2, ОПК-4.3 |
| 7.4                                                         | <b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации: 1. Глагол в английском языке. Отработка сложных случаев образования и использования будущего времени в английском языке                                                                                                                                                                                                                                           | 1 | 6 | УК-4.1          |
| 7.5                                                         | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Аудирование. Анализ видео-презентации факультета права Кембриджского университета                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1 | 2 | ОПК-4.3         |

|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |                         |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-------------------------|
| 7.6                                                    | <b>Написание домашней письменной работы (эссе, реферата) (Ср).</b> Написание эссе на тему "Why Study a Law Degree?" Объем эссе: 0,5-1 страница текста формата А4 (14 кегль, одинарный межстрочный интервал). В эссе необходимо ответить на вопрос, вынесенный в заголовок. Жанр эссе предполагает, что в нем высказывается личная позиция автора. Эссе должно содержать размышления о том, что может дать получение образования по праву или каноническому праву с точки зрения профессиональной деятельности | 1 | 8 | УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.3 |
| 7.7                                                    | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Перевод церковно-канонического текста на русский язык. Проведение его лексико-грамматического анализа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 | 2 | УК-4.1, УК-4.2          |
| <b>8. Академическое письмо на английском языке (1)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |                         |
| 8.1                                                    | <b>Основы академического письма на английском языке (Лек).</b> Стилистические, грамматические и лексические особенности академических текстов на английском языке. Жанры академических текстов                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 | 2 | УК-4.2                  |
| 8.2                                                    | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Разбор эссе на тему "Why Study a Law Degree?", подготовленных студентами в рамках домашнего задания                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 | 2 | УК-4.2                  |
| 8.3                                                    | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Выполнение задания в рамках подготовки итогового проекта по дисциплине, который представляется в рамках промежуточной аттестации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 | 4 | УК-4.2, ОПК-4.3         |
| 8.4                                                    | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации: 1. Глагол в английском языке. Отработка способов образования пассивного залога в английском языке                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 | 0 | УК-4.1                  |
| <b>9. Академическое письмо на английском языке (2)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |                         |
| 9.1                                                    | <b>Основы академического письма на английском языке (Лек).</b> Стилистические, грамматические и лексические особенности академических текстов на английском языке. Жанры академических текстов                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 | 2 | УК-4.2                  |
| 9.2                                                    | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Презентация концепции итоговых проектов, подготавливаемых студентами в рамках дисциплины. Разбор эссе на тему "Why Study a Law Degree?", подготовленных студентами в рамках домашнего задания                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 | 2 | УК-4.1, УК-4.2          |
| 9.3                                                    | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Выполнение задания в рамках подготовки итогового проекта по дисциплине, который представляется в рамках промежуточной аттестации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 | 4 | УК-4.2, ОПК-4.3         |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                            |   |   |                 |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-----------------|
| <b>9.4</b>                                              | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации: 1. Глагол в английском языке. Отработка способов образования пассивного залога в английском языке           | 1 | 4 | УК-4.1          |
| <b>10. Академическое письмо на английском языке (3)</b> |                                                                                                                                                                                                                                            |   |   |                 |
| <b>10.1</b>                                             | <b>Жанр презентации (Лек).</b> Требования к презентации результатов научного исследования на английском языке. Стилистические особенности                                                                                                  | 1 | 2 | УК-4.2          |
| <b>10.2</b>                                             | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Модальность в английском языке. Отработка навыков использования модальных глаголов                                                                                                            | 1 | 2 | УК-4.1          |
| <b>10.3</b>                                             | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Выполнение задания в рамках подготовки итогового проекта по дисциплине, который представляется в рамках промежуточной аттестации                                                                 | 1 | 4 | УК-4.2, ОПК-4.3 |
| <b>10.4</b>                                             | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации: 1. Глагол в английском языке. Отработка сложных случаев использования модальных глаголов в английском языке | 1 | 6 | УК-4.1          |
| <b>11. Профессиональная лексика в юриспруденции (1)</b> |                                                                                                                                                                                                                                            |   |   |                 |
| <b>11.1</b>                                             | <b>Названия типов нормативных правовых актов на английском языке (Лек).</b> Обзор типов нормативных правовых актов на английском языке. Переводческие стратегии при работе с названием российский нормативных правовых актов               | 1 | 2 | УК-4.2          |
| <b>11.2</b>                                             | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Модальность в английском языке. Отработка навыков использования модальных глаголов                                                                                                            | 1 | 2 | УК-4.2          |
| <b>11.3</b>                                             | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Выполнение задания в рамках подготовки итогового проекта по дисциплине, который представляется в рамках промежуточной аттестации                                                                 | 1 | 4 | УК-4.2, ОПК-4.3 |
| <b>11.4</b>                                             | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации: 1. Глагол в английском языке. Отработка сложных случаев использования модальных глаголов в английском языке | 1 | 6 | УК-4.1          |
| <b>12. Профессиональная лексика в юриспруденции (2)</b> |                                                                                                                                                                                                                                            |   |   |                 |
| <b>12.1</b>                                             | <b>Отрасли права (Лек).</b> Обзор отраслей права на английском языке. Сравнение отраслей права в российском и английском праве                                                                                                             | 1 | 2 | УК-4.1          |
| <b>12.2</b>                                             | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Выполнение задания в рамках подготовки итогового проекта по дисциплине, который представляется в рамках промежуточной аттестации                                                                 | 1 | 4 | УК-4.2, ОПК-4.3 |

|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |   |                 |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-----------------|
| 12.3                                                                | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации: 1. Отработка использования согласования времен в английском языке                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 | 6 | УК-4.1          |
| 12.4                                                                | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Перевод профессионального текста на русский языка с лексико-грамматическим анализом                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 | 2 | ОПК-4.3         |
| <b>13. Профессиональная лексика в юриспруденции (3)</b>             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |   |                 |
| 13.1                                                                | <b>Стилистические особенности нормативных правовых актов на английском языке (Лек).</b> Разбор стилистики нормативных правовых актов на английском языке. Типичные грамматические и синтаксические конструкции                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 | 2 | УК-4.2          |
| 13.2                                                                | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Перевод профессионального текста на русский языка с лексико-грамматическим и стилистическим анализом                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 | 2 | УК-4.2, ОПК-4.3 |
| 13.3                                                                | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Выполнение задания в рамках подготовки итогового проекта по дисциплине, который представляется в рамках промежуточной аттестации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1 | 4 | УК-4.2, ОПК-4.3 |
| 13.4                                                                | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка лексико-грамматического материала и навыков профессиональной коммуникации: 1. Отработка использования типичных грамматических конструкций в юридических текстах                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 | 6 | УК-4.1          |
| <b>14. Право и Церковь: методологические и богословские подходы</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |   |                 |
| 14.1                                                                | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Разбор документа Русской Православной Церкви "The Russian Orthodox Church's Basic Teaching on Human Dignity, Freedom and Rights"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 | 2 | УК-4.2, ОПК-4.3 |
| 14.2                                                                | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Разбор документа Константинопольского Патриархата "FOR THE LIFE OF THE WORLD. Toward a Social Ethos of the Orthodox Church"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 | 2 | УК-4.2, ОПК-4.3 |
| 14.3                                                                | <b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Итоговая дискуссия по дисциплине на тему: "Подходы Русской Православной Церкви и Константинопольского Патриархата в вопросу прав человек: сравнительный анализ документов "The Russian Orthodox Church's Basic Teaching on Human Dignity, Freedom and Rights" и "FOR THE LIFE OF THE WORLD. Toward a Social Ethos of the Orthodox Church". Вопросы для обсуждения: 1) Представлены ли в документах одинаковый взгляд на права человека? Аргументируйте свою позицию. 2) Какие правовые концепции и идеи стоят за подходами к правам человека, представленными в документах? | 1 | 4 | УК-4.2, ОПК-4.3 |

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                      |   |     |                         |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|-------------------------|
| <b>14.4</b>                                   | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Чтение и анализ документов "The Russian Orthodox Church's Basic Teaching on Human Dignity, Freedom and Rights" и "FOR THE LIFE OF THE WORLD. Toward a Social Ethos of the Orthodox Church" | 1 | 12  | УК-4.1                  |
| <b>14.5</b>                                   | <b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Выполнение задания в рамках подготовки итогового проекта по дисциплине, который представляется в рамках промежуточной аттестации                                                           | 1 | 14  | УК-4.2, ОПК-4.3         |
| <b>15. Промежуточная аттестация (экзамен)</b> |                                                                                                                                                                                                                                      |   |     |                         |
| <b>15.1</b>                                   | <b>Контактная работа с преподавателем в период промежуточной аттестации (КрПА).</b>                                                                                                                                                  | 1 | 0,3 | УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.3 |
| <b>15.2</b>                                   | <b>Подготовка к сдаче промежуточной аттестации (Экзамен).</b>                                                                                                                                                                        | 1 | 7,7 | УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.3 |

## 6. Оценочные материалы

### 6.1. Перечень компетенций

Перечень компетенций, на освоение которых направлено изучение дисциплины «Английский язык в светском и каноническом праве», с указанием результатов их формирования в процессе освоения образовательной программы, представлен в п.3 настоящей рабочей программы

### 6.2. Типовые контрольные вопросы и задания

Задание для проведения промежуточной аттестации:

Промежуточная аттестация проводится в форме защиты проектов. Проекты выполняются и защищаются студентами в группах по 3-4 человека. В рамках каждого проекта студенты изучают историю и современную деятельность одного из значимых центров изучения канонического права или религиозной проблематики в праве. Защита проекта должна сопровождаться выполненной на английском языке презентацией Power Point, которая должна включать обзор истории рассматриваемого центра, его исследовательской и образовательной деятельности, представление ключевых персоналий и тематических направлений исследований.

Возможные темы проектов:

1. Center for the Study of Law and Religion, Emory University: <https://cslr.law.emory.edu/index.html>
2. School of Canon Law, the Catholic University of America: <https://canonlaw.catholic.edu/>
3. Religious Liberty Initiative, the Law School of the University of Notre Dame: <https://law.nd.edu/religious-liberty/>
4. International Center for Law and Religion Studies: <https://www.iclrs.org/>

Критерии оценивания результатов промежуточной аттестации в форме экзамена:

«ОТЛИЧНО» (высокий уровень сформированности компетенций) заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:

1. Всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала при изучении дисциплины, как на занятиях и самостоятельной работе, так и на экзамене. Как правило, оценку «отлично» выставляют обучающемуся, усвоившему взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значение для приобретаемой профессии, проявившему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.
2. На экзамене: Обучающийся исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно излагает учебно-программный материал, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний,

предусмотренные программой. Причем обучающийся не затрудняется с ответом при видоизменении предложенных ему заданий, правильно обосновывает принятое решение, демонстрирует высокий уровень усвоения основной литературы и хорошо знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины.

«ХОРОШО» (базовый уровень сформированности компетенций) заслуживает обучающийся, заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:

1. Осознанное (твердое) знание учебно-программного материала при изучении дисциплины, как на занятиях и самостоятельной работе, так и на экзамене. Как правило, оценку «хорошо» выставляют обучающемуся, показавшему систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.
2. На экзамене: обучающийся грамотно и по существу излагает учебно-программный материал, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения, уверенно демонстрирует хороший уровень усвоения основной литературы и достаточно знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины.

«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» (минимальный уровень сформированности компетенций) заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:

1. Минимальные, но достаточные знания при изучении дисциплины, как на занятиях и самостоятельной работе, так и на экзамене. Как правило, оценку «удовлетворительно» выставляют обучающемуся, допустившему погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.
2. На экзамене: обучающийся демонстрирует знания только основного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной работы, слабое усвоение деталей, допускает неточности, в том числе в формулировках, нарушает логическую последовательность в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий и работ, знаком и работает с основной литературой, слабо (недостаточно) знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой.

«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» (компетенции не сформированы) заслуживает обучающийся:

1. Который не знает большей части учебно-программного материала, при изучении дисциплины, как на занятиях и самостоятельной работе, так и на экзамене. При этом, допускал существенные ошибки при устных и письменных ответах на занятия, неуверенно и с большими затруднениями выполнял практические (и самостоятельные) работы, включая экзамен. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится обучающемуся продемонстрировавшего отсутствие целостного представления по дисциплине, предмете, его взаимосвязях и иных компонентов.
2. На экзамене: обучающийся демонстрирует отрывочные знания по основному материалу в объеме, недостаточном для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной работы, очень слабое усвоение деталей, допускает неточности и грубые ошибки, в том числе в формулировках, грубо нарушает логическую последовательность в изложении программного материала либо не демонстрирует ее вообще, испытывает большие затруднения при выполнении практических заданий и работ, знаком поверхностно с основной литературой, слабо знаком или не знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой. При этом, обучающийся не может продолжить дальнейшее обучение по ООП без дополнительных занятий по дисциплине или повторного ее изучения.

### 6.3. Фонд оценочных материалов

Полный перечень оценочных материалов представлен в приложении 1.

## 7. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)

### 7.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

| Наименование помещения                                                                                                                                          | Перечень основного оборудования                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Помещение для самостоятельной работы обучающихся                                                                                                                | Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации. |
| Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Мультимедийное оборудование, специализированная мебель.                                                                                                 |

### 7.3. Рекомендуемая литература

#### 7.3.1. Основная литература

1. Назарова В. Н., Гребенщиков Г. Ф. Английский язык. Курс академического письма: учебное пособие по курсу «Практическая грамматика английского языка» [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Таганрог: Таганрогский государственный педагогический институт, 2006. - 148 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=615345>
2. Pierson Cheri L. Exploring Theological English: Reading, Vocabulary, and Grammar for ESL. - Carlisle: Piquant editions, 2010. - 376 p.
3. Щербакова И. В., Ковальчук Н. В., Кузьминова И. А. Иностранный язык в профессиональной сфере (юридический английский) [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Москва: Директ-Медиа, 2022. - 92 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=689997>

#### 7.3.2. Дополнительная литература

1. Попов Е. Б. Legal English : Check Yourself: сборник тестовых заданий (с ключами) к учебнику «Legal English: Quick Overview : Английский язык в сфере юриспруденции» для студентов бакалавриата [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2018. - 144 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494795>
2. Давыдов В. 3. English grammar: the verbals [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Ростов-на-Дону: б.и., 2016. - 85 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436052>

## 8. Методические рекомендации обучающимся

В самом начале освоения дисциплины познакомьтесь с рабочей программой дисциплины и другой учебно-методической документацией, включающей:

- перечень знаний и умений, которыми обучающийся должен владеть;
- тематические планы лекций, семинарских / практических / лабораторных занятий;
- контрольные мероприятия;
- учебники, учебные пособия, а также электронные ресурсы;
- перечень экзаменационных вопросов.

После этого у вас должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине. Систематическое выполнение учебной работы на лекциях и семинарских / практических / лабораторных занятиях позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи экзамена.

Для успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, которая является важнейшей формой организации учебного процесса.

Лекция:

- знакомит с новым учебным материалом,
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания,
- систематизирует учебный материал,
- ориентирует в учебном процессе.

Подготовка к лекции заключается в следующем:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции,
- выясните тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора),
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- постарайтесь определить место изучаемой темы в своей профессиональной

подготовке,

- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции.

Подготовка к семинарским занятиям:

- внимательно прочитайте материал лекций, относящихся к данному семинарскому занятию,
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- выпишите основные термины,
- ответьте на контрольные вопросы по семинарским занятиям, готовьтесь дать

развернутый ответ на каждый из вопросов,

- определите, какие учебные элементы остались для вас неясными и постарайтесь получить на них ответ заранее (до семинарского занятия) во время текущих консультаций преподавателя,

- выполните домашнее задание.

Учтите, что:

- готовиться можно индивидуально, парами или в составе малой группы (последние являются эффективными формами работы);
- рабочая программа дисциплины в части целей, перечня знаний, умений, терминов и учебных вопросов может быть использована вами в качестве ориентира в организации обучения.

К промежуточной аттестации необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине.

## **9. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ОВЗ**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при реализации настоящей дисциплины ОПОП ВО, необходимо учитывать образовательные потребности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и с инвалидностью, обеспечивать условия для эффективной реализации образовательных потребностей. В ОЦАД обеспечиваются условия беспрепятственного доступа обучающихся с ОВЗ и инвалидов к объектам инфраструктуры.

Образовательный процесс проводится с учетом индивидуальных возможностей и состояния здоровья вышеуказанной группы обучающихся.

Выбор методов и средств обучения, форм текущей и промежуточной аттестации определяется преподавателем с учетом: содержания и специфических особенностей дисциплины (в том числе необходимости овладения определенными навыками и умениями).

При этом учебные материалы, разрабатываемые преподавателем, должны однозначно обеспечивать оценку результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в дисциплине образовательной программы.

Преподаватель при наличии в группе лица с ОВЗ и инвалида обязан подобрать учебные задания и оценочные материалы с учетом нозологических особенностей/характера нарушений, в том числе учесть рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации.

Лица с ОВЗ и инвалиды могут обучаться по индивидуальному учебному плану, учитывающему особенности конкретного обучающегося.